

INPUT:12VDC  
OUTPUT:2.5A  
MAX. 30W



## TOUCH LYRA

### - ESPAÑOL -

#### SENSOR DE PROXIMIDAD

-La conexión de este dispositivo, la debe realizar, solamente, un especialista cualificado. Rango de voltaje de entrada: 12V DC.  
-Cerciorarse que el dispositivo TOUCH LYRA está correctamente instalado, como se muestra en el esquema. Cortar la conexión a la red eléctrica durante la instalación.  
-La unidad sólo puede ser usada como sensor interruptor para la luminaria LYRA, y sólo es apto para uso interior. Proteger el controlador contra la humedad y del calor. El rango de temperatura para el funcionamiento óptimo del sensor es de -10 a +50 ° C.  
-La carga máxima conectada al detector de movimiento debe ser 30W – 2.5A  
-Si el sensor es utilizado para otros fines a los que originalmente está destinado o se conecta / instala, de manera equivocada, la responsabilidad no puede ser asumida por los posibles daños.  
-Mantener limpio el detector IR del sensor, para evitar las acciones indeseadas del sensor.  
-Cerciorarse que el detector IR del sensor esté fijado adecuadamente, de lo contrario el funcionamiento, se puede ver afectado.  
-El detector IR del sensor, reacciona con acercamientos cortos de manos humanas, se enciende cuando detecta la mano humana, dentro del área de trabajo 0~2mm y solo se apagará cuando vuelva a detectar la mano humana.  
-No colocar objetos en movimiento constante, en el área de trabajo del sensor IR, para evitar la acción indeseada del sensor IR.  
-En caso de deterioro del cable, el mismo debe ser reemplazado por personal cualificado.  
-Una vez terminada la instalación de la luminaria, desconectar el sensor Touch Rolflex de la red eléctrica, esperar 5 segundos y volver a conectarlo para que sensor se autocalibre.

EL PRODUCTO ES CONFORME A LA NORMA EUROPEA DE SEGURIDAD (UNE EN: 60598)

### - ITALIANO -

#### SENSORE DI PROSSIMITÀ

-La connessione di questo dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.  
Gamma di tensione in entrata da 12V DC.  
-Assicurarsi che il dispositivo TOUCH LYRA sia correttamente installato, come viene visualizzato nello schema. Togliere la connessione alla rete durante la installazione.  
-Il dispositivo può essere usato solamente come sensore di illuminare LYRA, ed è adatto solamente per uso interno. Proteggere il sensore contro l'umidità e calore eccessivo. Ammissibile gamma di temperature di funzionamento da -10 a +50 ° C.  
-Il carico massimo collegato al sensore di movimento deve essere 30W – 2.5A  
-Se il sensore è usato per altri usi differenti da quelli indicati, oppure è collegato in modo errato, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni.  
-Mantenere pulito il detector IR del sensore, onde evitare l'azionamento indesiderato dello stesso.  
-Assicurarsi che il detector IR sia fissato adeguatamente, per il corretto funzionamento.  
-Il detector IR del sensore, reagisce al movimento ravvicinato di persone, si accende e si spegne ogni qualvolta che una persona entra all'interno del suo raggio di azione 0~2mm  
-Non collocare oggetti in movimento costante nel raggio d'azione del sensore IR, per evitare azionamenti indesiderati.  
-In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito da personale qualificato.  
-Una volta completata l'installazione della lampada, sconnettere il sensore Touch Rolflex dalla rete elettrica, aspettare 5 secondi e poi ricongectarlo in modo che si resetti e si ricalibri.

IL PRODOTTO È CONFORME ALLA NORMA EUROPEA SICUREZZA (UNE EN: 60598)

### - ENGLISH -

#### PROXIMITY SENSOR

-Permanent mains connection must be undertaken only by a qualified specialist Operation range input voltage 12V DC  
-Make sure to connect TOUCH LYRA only to properly installed mains. Cut connection to the mains during assembly.  
-The unit could only be used as the sensor switch for LYRA luminaire, and is only suitable for indoor use. Protect the sensor against humidity and excessive heat. Permissible operating temperature range -10 to +50°C.  
-The maximum load connect to the motion sensor must be 30W – 2.5A  
-If the sensor is used for purposes other than originally intended or it is connected in the wrong way, no liability can be taken over for possible damages.  
-Keep clean of IR-sensor detector to avoid the unwanted action of the sensor.  
-Make sure that IR-sensor is fixed correctly, otherwise its function can be affected.  
-The IR-sensor reacts on short approaches of human hands, switches on when it detects the human hands within its detecting range 0~2mm and switches off when it detects the human hands within its detecting range again.  
-Keep away any waving objects within the detection area to avoid the unwanted action of the controller.  
-In case the cables gets damaged, it must be replaced by qualified personnel.  
-Once finished the installation of the light, disconnect the sensor Touch Rolflex of the electrical network, wait 5 seconds and then connect it again in order that the sensor autocalibrates.

THE PRODUCTS IS ACCORDING TO THE EUROPEAN NORM OF SECURITY (UNE EN: 60598)

### - FRANCES -

#### CAPTEUR DE PROXIMITÉ

-Ce dispositif doit être connecté uniquement par un technicien qualifié.  
-Rang de voltage d'entrée: 12V DC.  
- Vérifier que le dispositif TOUCH LYRA est correctement installé, comme sur le schéma. Débrancher du réseau électrique pendant l'installation.  
-L'unité ne peut être installée que comme capteur interrupteur pour le luminaire LYRA, étant apte uniquement pour être utilisé en intérieur. Protéger le capteur de l'humidité et de la chaleur. Le rang de température pour le fonctionnement correct du capteur est de -10° à +50°C.  
La charge maximum branchée au détecteur de mouvement devra être de 30W – 2.5A  
-Si le capteur est utilisé pour d'autres applications que celles pour lesquelles il a été conçu ou s'il est branché/installé incorrectement, Emuca ne sera pas responsable des possibles dommages.  
-Le senseur IR du capteur doit toujours être propre à fin de prévenir le fonctionnement incorrect du capteur.  
-Vérifier que le senseur IR du capteur soit correctement fixé pour garantir un fonctionnement correct.  
-Le senseur IR du capteur réagit aux approches courtes des mains humaines, en s'allumant quand il détecte la main humaine, dans la zone de travail 0~2mm, et en s'éteignant quand il détecte à nouveau la main humaine.  
-Ne pas placer des objets en mouvement constant, dans la zone de travail du capteur afin de garantir son fonctionnement correct.  
-Dans le cas où le câble se déteriora, celui-ci doit être remplacé par une personne qualifiée.  
-Une fois que vous avez terminée l'installation du luminaire, veuillez débrancher le capteur Touch Rolflex de la red électrique, attendez 5 secondes et brancher à nouveau afin que le capteur fasse son auto-régulation.

LE PRODUIT EST CONFORME À LA NORME EUROPÉENNE DE SÉCURITÉ (UNE EN: 60598)

### - PORTUGUÊS -

#### SENSOR DE PROXIMIDADE

- A ligação deste aparelho, deve ser realizada única e exclusivamente por um especialista devidamente qualificado.  
- Classificação de voltagem de entrada:12V DC.  
- Certificar-se que o aparelho TOUCH LYRA está corretamente instalado, como se mostra no esquema. Cortar a ligação à rede elétrica durante a instalação.  
- Esta unidade só pode ser usada como sensor interruptor para o sistema de iluminação LYRA, e este sistema de iluminação só está indicado para o seu uso no interior. Proteger o sistema de iluminação contra a humidade e o calor. O intervalo de temperatura para o funcionamento ótimo do sensor é de entre -10 a +50 ° C.  
A carga máxima ligada ao detetor de movimento não deverá ultrapassar os 30W – 2.5A  
-Se o sensor for utilizado para outros fins diferentes para os quais foi originalmente destinado, ou se for ligado / instalado de forma incorreta, a responsabilidade não poderá ser assumida pela Emuca relativamente aos seus possíveis danos causados.  
-Manter limpo o detetor IV (de Infravermelhos) do sensor, para evitar as ações indesejáveis do sensor.  
- Verificar que o detetor IV (de Infravermelhos) do sensor tenha sido fixado corretamente, pois caso contrário o seu funcionamento poderá ver-se afetado.  
- O detetor IV (de Infravermelhos) do sensor, reage com aproximações curtas de mãos humanas, e acende-se quando deteta a mão humana, dentro da área de trabalho 0~2mm e só apagar-se-á quando voltar a detetar a mão humana.  
- Não colocar objetos em movimento constante, na área de trabalho do sensor IV (de Infravermelhos), para evitar a ação indesejada do sensor IV (de Infravermelhos).  
-Em caso de deterioração do cabo, o mesmo deverá ser substituído por um profissional devidamente qualificado para o efeito.  
-Uma vez finalizada a instalação do sistema de iluminação, desligue sff o sensor Touch Rolflex da corrente, e espere aproximadamente uns 5 segundos e depois volte a liga-lo, para que assim o sensor possa efetuar uma auto-calibração.  
O PRODUCTO ESTÁ EMCONFORMIDADE COM A NORMA EUROPEIA DE SEGURANÇA (UNE EN: 60598)



**EMUCA, S.A.**  
Valencia (España)  
Tel: +34 96 166 70 19  
Fax: +34 96 166 71 82



**efr**  
empresa

**EMUCA, S.r.l.**  
Padova (Italy)  
Tel: 0039+ 0498702800  
Fax: 0039+ 0498703019



**EMUCA, Ltd.**  
Basildon ESSEX (United Kingdom)  
Tel: +44 1268 530674  
Fax: +44 1268 828592

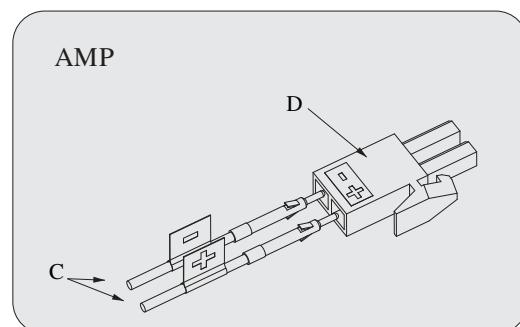
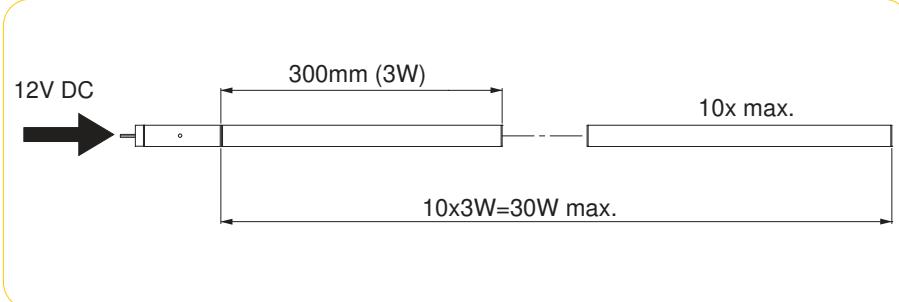
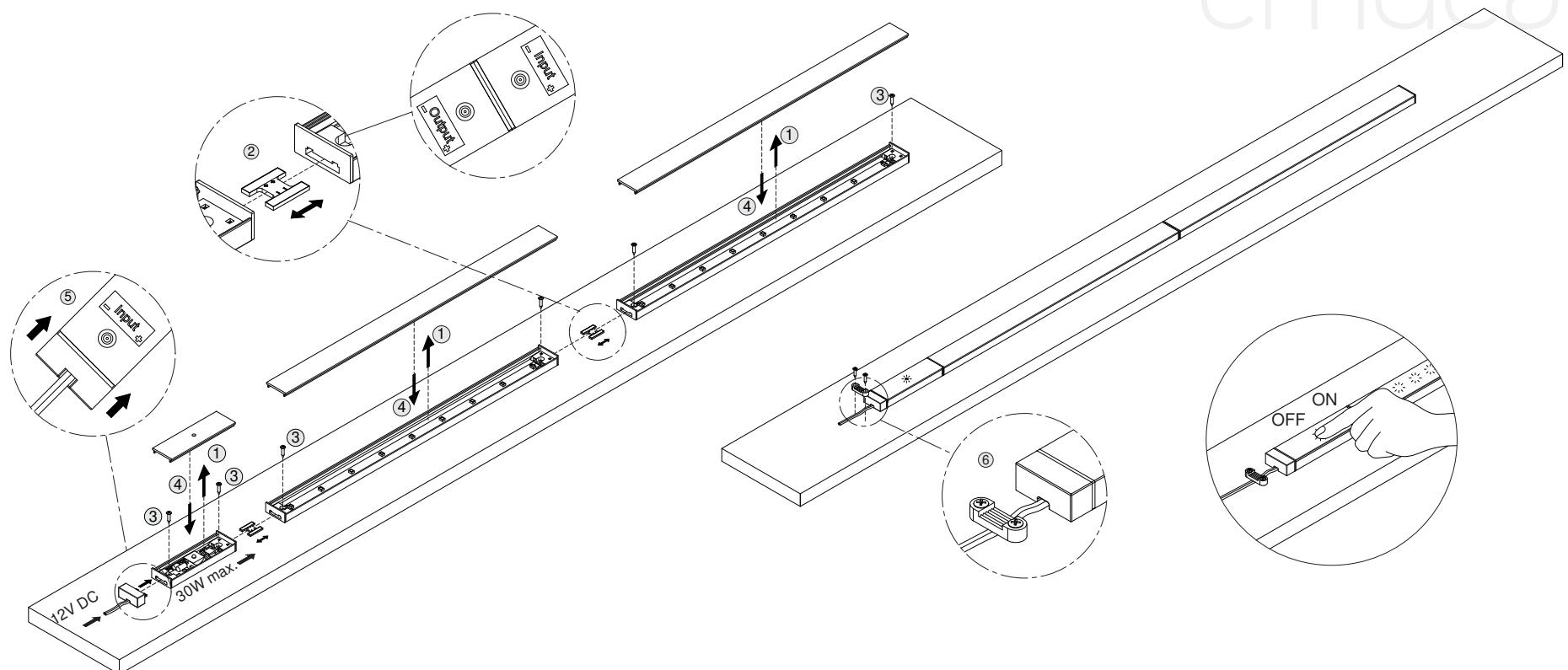
**EMUCA, Sarl.**  
Paris (France)  
Tel: 09 77197 499

**EMUCA, Lda.**  
Lisboa (Portugal)  
Tel: +34 96 166 70 19  
Fax: +34 96 166 71 82





## TOUCH LYRA



**EMUCA, S.A.**  
Valencia (España)  
Tel: +34 96 166 70 19  
Fax: +34 96 166 71 82



**EMUCA, S.r.l.**  
Padova (Italy)  
Tel: 0039+ 0498702800  
Fax: 0039+ 0498703019



**EMUCA, Ltd.**  
Basildon ESSEX (United Kingdom)  
Tel: +44 1268 530674  
Fax: +44 1268 828592

**EMUCA, Sarl.**  
Paris (France)  
Tel: 09 77197 499

**EMUCA, Lda.**  
Lisboa (Portugal)  
Tel: +34 96 166 70 19  
Fax: +34 96 166 71 82